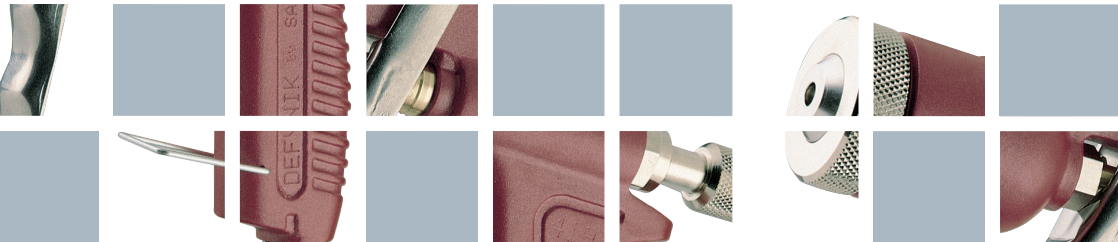


SAGOLA ®

PREMIUM 419



MANUAL DE INSTRUCCIONES
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manual de instruções
Manuale di istruzioni

**¡¡ATENCIÓN!!****WARNING!****ATTENTION!****¡¡ACHTUNG!!****¡¡ATENÇÃO!!****ATTENZIONE!!**

Antes de efectuar la puesta en marcha del equipo, es aconsejable leer completa y minuciosamente todas las instrucciones que se indican a continuación.

Así mismo, deberán tenerse en cuenta las Normas para la prevención de accidentes, los Reglamentos y Directivas para los Centros de Trabajo, y las Leyes y Restricciones vigentes.

El equipo debe ser utilizado únicamente por personas instruídas adecuadamente en su manejo y exclusivamente conforme a los fines previstos.

Before putting the unit into operation, it is advisable to read all the instructions indicated below carefully.

Likewise, accident prevention rules, regulations and guidelines for work centres and current laws and restrictions must be taken into account.

The unit must be used only by personnel who have been trained adequately in their handling, and only for the uses for which it has been designed.

Avant d'effectuer la mise en service de l'équipement, il est conseillé de lire entièrement et minutieusement toutes les instructions indiquées ci-dessous.

De même, on devra tenir compte des Normes pour la prévention d'accidents, des Règlements et des Directives pour Centres de Travail, ainsi que des Lois et Restrictions en vigueur.

L'équipement ne devra être utilisé que par des personnes dûment informées sur son utilisation et exclusivement dans les buts prévus.

Vor der Inbetriebnahme des Geräts wird empfohlen, die folgende Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Ebenso müssen die Unfallverhütungsvorschriften, die Normen und Richtlinien für die Arbeitszentren sowie alle geltenden Gesetze und Einschränkungen beachtet werden.

Das Gerät darf ausschließlich von geschultem Personal bedient und nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.

Antes de pôr a funcionar a equipa, é aconselhável ler completa e minuciosamente todas as instruções que se indicam a seguir.

Do mesmo modo, é preciso ter também em conta as Normas para a prevenção de acidentes, os Regulamentos e Directrizes para os Centros de Trabalho, bem como as Leis e Restrições vigentes.

A equipa deve ser utilizada unicamente por pessoas preparadas adequadamente para trabalhar com ela e exclusivamente para os fins previstos.

Prima di effettuare l'avvio dell'attrezzatura, è consigliabile leggere completamente e attentamente tutte le istruzioni riportate di seguito.

Si dovrà inoltre tenere conto delle norme per la prevenzione degli infortuni, dei regolamenti e delle direttive per i centri di lavoro e delle leggi e delle limitazioni vigenti.

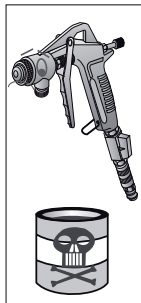
L'attrezzatura deve essere usata esclusivamente da persone adeguatamente addestrate all'uso d unicamente in conformità agli scopi previsti.

**E****GB****F****D****P****I**



1

- ★ Controle la viscosidad del producto.
- Control the viscosity of the product.
- ◆ Contrôlez la viscosité du produit.
- Überprüfen Sie die Viskosität des Produkts.
- ♣ Controle a viscosidade do produto.
- ▲ Controllare la viscosità del prodotto.

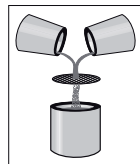


2

- ★ No utilice productos abrasivos o corrosivos (acorta la vida de la pistola).
- Do not use abrasive or corrosive products (this shortens the service life of the gun).
- ◆ N'utilisez pas des produits abrasifs ou corrosifs (ils raccourcissent la longévité du pistolet).
- Benutzen Sie keine scheuernden oder korrosiven Produkte (sie verkürzen die Lebensdauer der Pistole).
- ♣ Não utilize produtos abrasivos ou corrosivos (encurtam a vida da pistola).
- ▲ Non usare prodotti abrasivi o corrosivi (accorciano la vita utile della pistola).

2

- ★ Mezcle el producto según datos del fabricante y filtre el producto antes de utilizar.
- Mix the product according to the manufacturer's instructions and filter the product before using it.
- ◆ Mélangez le produit selon les renseignements du fabricant et filtrez-le avant l'utilisation.
- Mischen Sie das Produkt unter Beachtung der Herstellerangaben und filtrieren Sie das Produkt vor seiner Anwendung.
- ♣ Misture o produto segundo os dados do fabricante e filtre o produto antes de utilizá-lo.
- ▲ Mescolare il prodotto secondo i dati forniti dal costruttore e filtrarlo prima di usarlo.



4



- ★ Antes de la puesta en servicio, pulverice disolvente de limpieza para eliminar grasas de montaje.
- Before putting the unit into operation spray cleaning solvent in order to eliminate assembly grease.
- ◆ Avant la mise en service, pulvérisez du dissolvant de nettoyage pour éliminer la graisse de montage.
- Zerstäuben Sie vor der Inbetriebnahme ein Reinigungsmittel, um die Montagefette zu eliminieren.
- ♣ Antes de pôr a pistola a funcionar, pulverize dissolvente de limpeza para eliminar a gordura da montagem.
- ▲ Prima della messa in funzionamento, spruzzare un solvente pulente per eliminare il grasso di montaggio.

★ Utilice el regulador de producto totalmente abierto para evitar desgastes prematuros en boquilla y aguja, así como para disponer del máximo aire de pulverización.

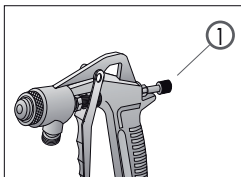
● Use the unit with the product regulator completely open to avoid premature wear of the tip and needle, as well as to provide the maximum air for spraying.

◆ Utilisez le régulateur de produit totalement ouvert pour éviter une usure prématurée de la buse et de l'aiguille, ainsi que pour pouvoir disposer du maximum d'air de pulvérisation.

■ Benutzen Sie den Produktregler vollständig geöffnet, um frühzeitige Abnutzungserscheinungen an der Düse und Nadel zu verhindern und damit sie über die maximale Zerstäubungsluft verfügen.

♣ Trabalhe com o regulador de produto totalmente aberto para evitar o desgaste prematuro da boquilha e da agulha, bem como para ter a máxima quantidade de ar de pulverização.

▲ Utilizzare il regolatore di flusso completamente aperto, allo scopo di evitare una prematura usura di ugello e spillo, e di poter disporre del massimo volume d'aria di polverizzazione.



2

★ Controle la distancia de aplicación.

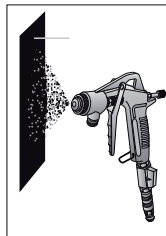
● Control the application distance.

◆ Contrôlez la distance d'application.

■ Kontrollieren Sie die Applikationsentfernung.

♣ Controle a distância de aplicação.

▲ Controllare la distanza di applicazione.



3

★ Aplique siempre el producto realizando movimientos circulares.

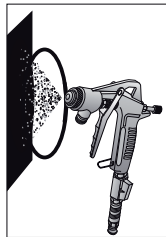
● Apply the product with circular movements at all times.

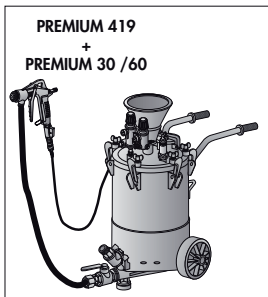
◆ Appliquez toujours le produit en effectuant des mouvements circulaires.

■ Tragen Sie das Produkt immer mit Kreisbewegungen auf.

♣ Aplique sempre o produto realizando movimentos circulares.

▲ Applicare il prodotto realizzando continui movimenti circolari.

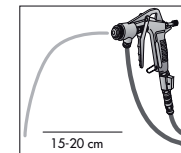




★ Regule la presión de producto a la pistola aplicando presión de producto hasta que éste se separe de 15 a 20 cm. de la pistola, dependiendo del producto a aplicar.

● Regulate product pressure to the gun by applying product pressure until this falls from 15 to 20 cm from the gun, depending upon the product to be applied.

◆ Réglez la pression du produit vers le pistolet en appliquant de la pression au produit jusqu'à ce que celui-ci se sépare entre 15 et 20 cm du pistolet, selon le produit à appliquer.



★ Al montar los equipos, asegúrese de conectar la manguera de aire a los conductos de aire (1) y la de producto a los de producto (2).

● When assembling the equipment, make sure to connect the air hose to air conduits (1) and the product hose to the product conduits (2).

◆ Au moment de monter les appareils, assurez-vous de brancher le tuyau d'air aux conduits d'air (1) et le tuyau de produit aux conduits de produit (2).

■ Achten Sie bei der Installation des Geräts immer sorgfältig darauf, daß der Luftschlauch an der Luftversorgung (1) und der Produktschlauch an der Produktversorgung (2) angeschlossen ist.

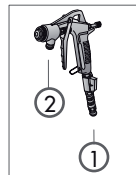
♣ Na altura de fazer a montagem dos equipamentos, assegure-se de ter ligado a manguera de ar aos condutos de ar (1), e a de produto aos de produto (2).

▲ Nella fase di installazione dei gruppi, verificare che il tubo flessibile dell'aria sia collegato ai condotti dell'aria (1) e quello del prodotto ai condotti di erogazione del prodotto(2).

■ Regulieren Sie den Produktdruck der Pistole, indem Sie soviel Druck einstellen, bis das Produkt je nach Produkt 15 - 20 cm von der Pistole weggespritzt wird.

♣ Regule a pressão de produto para a pistola aplicando pressão de produto até que este se separe de 15 a 20 cm. da pistola, dependendo do produto a aplicar.

▲ In funzione del prodotto da applicare, la pressione di erogazione deve essere regolata fino a quando la distanza tra la pistola ed il prodotto abbia raggiunto i 15 - 20 cm.



★ Accione el gatillo comprobando primero la salida de aire y después la de producto.

● Pull the trigger after checking the air outlet and then the product outlet.

◆ Betätigen Sie den Abzugshahn und überprüfen Sie zuerst den Luftaustritt und danach den Produktausgang.

■ Appuyez sur la gâchette et vérifiez d'abord la sortie de l'air et ensuite celle du produit.

♣ Puxe o gatilho verificando primeiro a saída de ar e depois a do produto.

▲ Attivare il grilletto verificando prima l'uscita dell'aria e poi quella del prodotto.



★ Regule la presión de entrada de aire a la pistola hasta el nivel correcto de pulverización.

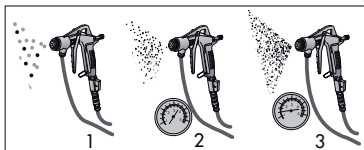
● Regulate the air intake to the gun until the correct spraying level is obtained.

◆ Réglez l'entrée d'air au pistolet jusqu'à obtenir le niveau correct de pulvérisation.

■ Regulieren Sie die Luftzufuhr in die Pistole, bis Sie den richtigen Zerstäubungsgrad erreichen.

♣ Regule a entrada de ar para a pistola até o nível correcto de pulverização.

▲ Regolare l'erogazione dell'aria alla pistola fino a raggiungere il corretto grado di polverizzazione.



★ Ajuste al máx. la cantidad de producto con el regulador.

● Adjust the maximum product amount with the regulator.

◆ Réglez au maximum la quantité de produit à l'aide du régulateur.

■ Stellen Sie am Produktregler die maximale Produktmenge ein.

♣ Ajuste ao máx. a quantidade de produto por meio do regulador.

▲ Regolare al massimo la quantità di prodotto con il regolatore.

★ Para una correcta pulverización, la presión de aire debe ser mayor que la de producto.

● For correct spraying, the air pressure must be higher than the product pressure.

◆ Pour une pulvérisation correcte, la pression d'air doit être supérieure à celle du produit.

■ Für ein korrektes Zerstäuben muß der Luftdruck über dem Produktdruck liegen.

♣ Para que a pulverização seja correcta, a pressão de ar deve ser maior que a do produto.

▲ Per assicurare una corretta polverizzazione, la pressione dell'aria dovrà essere sempre superiore alla pressione del prodotto.

PRODUCTO
PRODUCT
PRODUIT
PRODUKT
PRODUTO
PRODOTTO



AIRE
AIR
AIR
LUFT
AR
ARIA



★ Haga pruebas de aplicación después de ajustar los reguladores.

● Make application tests after adjusting the regulators.

◆ Faites des essais d'application après avoir réglé les régulateurs.

■ Führen Sie nach der Reglereinstellung Spritzproben durch.

♣ Regule o fluxo de produto e a amplitude do abano com seus respectivos reguladores.

▲ Effettuare alcune prove di applicazione dopo aver tarato i regolatori.

★ Conecte la pistola al equipo. Utilice mangueras Ø 8 mm. interior.

● Connect the gun to the equipment. Use hoses with an inside diameter of 8 mm.

◆ Branchez le pistolet à l'équipement. Utilisez des tuyaux de 8 mm. de Ø intérieur.

■ Schließen Sie die Pistole an das Gerät. Verwenden Sie Schläuche mit einem Innendurchmesser von 8 mm.

♣ Ligue a pistola ao equipamento. Utilize mangueiras de Ø 8 mm. interior.

▲ Collegare la pistola all'apparecchiatura. Utilizzare tubi flessibili con Ø 8 mm. interno.



★ Haga pruebas de aplicación después de ajustar los reguladores.

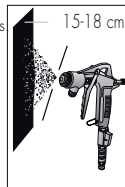
● Make application tests after adjusting the regulators.

◆ Faites des essais d'application après avoir réglé les régulateurs.

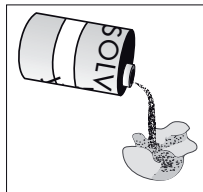
■ Führen Sie nach der Reglereinstellung Spritzproben durch.

♣ Regule o fluxo de produto e a amplitude do abano com seus respectivos reguladores.

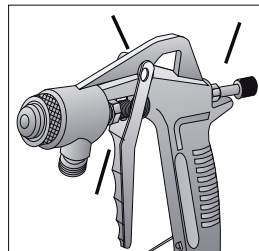
▲ Effettuare alcune prove di applicazione dopo aver tarato i regolatori.



- ★ Utilice disolvente de limpieza o agua. No utilice nunca hidrocarburos halogenados.
- Use cleaning solvent or water. Never use halogenous hydrocarbons.
- ◆ Utilisez du dissolvant de nettoyage ou de l'eau. Ne jamais utiliser des hydrocarbures halogénés.
- Verwenden Sie ein Reinigungslösungsmittel oder Wasser. Benutzen Sie unter keinen Umständen halogenierte Kohlenwasserstoffe.
- ♣ Utilize dissolvente de limpeza Água. Não utilize nunca hidrocarbonetos halogenados.
- ▲ Usare solvente pulente o acqua. Non usare mai idrocarburi alogenati.



- ★ No utilice objetos duros o punzantes para limpiar la boquilla de aire.
- Do not use hard or piercing objects to clean the air tip.
- ◆ N'utilisez pas d'objets durs ou pointus pour nettoyer la buse d'air.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen harte oder spitze Objekte für die Reinigung der Luftdüse.
- ♣ Não utilize objetos rijos ou pungentes para limpar a boquilha de ar.
- ▲ Non utilizzare oggetti duri o appuntiti per la pulizia degli ugelli dell'aria.



- ★ Engrase las rascas y zonas de rozamiento utilizando aceite ligero SAE 10.
- Grease the threads and friction areas using light oil SAE 10.
- ◆ Graissez les pas de vis et les zones de frottement en utilisant de l'huile légère SAE 10.
- Schmieren Sie die Gewinde und Reibungsstellen mit leichtem SAE 10 Öl ein.
- ♣ Lubrifique as rascas e zonas de fricção com óleo leve SAE 10.
- ▲ Lubrificare le filettature e le zone di sfregamento usando olio leggero SAE 10.

- ★ Para cualquier reparación, desconecte el equipo.
- ★ Los locales deben estar ventilados, y no debe haber exposición directa a llamas (cigarrillos, lámparas, etc.) cuando se está pulverizando un producto.
- ★ Utilice equipos respiratorios homologados.
- ★ Utilice gafas protectoras y protectores auditivos.
- ★ El incumplimiento de las indicaciones del presente manual puede ocasionar incidentes que repercutan en la integridad física del usuario u otras personas o animales.

- ◆ Pour n'importe quelle réparation, débranchez l'équipement.
- ◆ Les locaux doivent être bien aérés, et il ne doit pas y avoir d'exposition directe aux flammes (cigarettes, lampes, etc.) au moment de pulvériser un produit.
- ◆ Utilisez des équipements respiratoires homologués.
- ◆ Utilisez des lunettes protectrices et des protecteurs auditifs.
- ◆ L'inaccomplissement des instructions contenues dans ce manuel peut provoquer des incidents qui pourraient avoir des répercussions sur l'intégrité physique de l'utilisateur ou d'autres personnes ou animaux.

- ♣ Antes de proceder a qualquer reparação, desligue o equipamento.
- ♣ Os recintos devem estar ventilados, e não deve existir exposição directa às chamas (cigarros, lâmpadas, etc.) na altura de pulverizar um produto.
- ♣ Utilize equipas respiratórias homologadas.
- ♣ Utilize óculos de protecção e protectores acústicos.
- ♣ A falta de cumprimento das indicações do presente manual pode dar origem a acidentes e até pode pôr em perigo a integridade física do utilizador ou de outras pessoas ou animais.

- For all repairs, disconnect the unit.
- Premises must be well ventilated and there must not be any direct exposure to flames (cigarettes, lamps, etc.) when spraying a product.
- Use approved breathing units.
- Use goggles and ear protectors.
- Non compliance with the indications contained in this manual may cause incidents affecting the physical safety of the user or other people or animals.

- Trennen Sie das Gerät immer vom Druckluftnetz, schalten Sie das Gerät aus.
- Wenn man ein Produkt zerstäubt, muß eine gute Lüftung der Räume garantiert werden. Ebenso ist darauf zu achten, daß das zerstäubte Produkt keiner Flammequelle direkt ausgesetzt wird (Zigaretten, Lampen, etc.).
- Verwenden Sie nur zugelassene Atemungsgeräte.
- Benutzen Sie Schutzbrillen und Lärmschutzvorrichtungen.
- Das Nichtbeachten der vorliegenden Gebrauchsanweisung kann zu Zwischenfällen führen, die das körperliche Wohlbefinden des Benutzers sowie anderer Personen und Tiere beeinträchtigen können.

- ▲ Per qualunque riparazione, disconnettere l'apparecchiatura.
- ▲ I locali devono essere ventilati e non ci deve essere un'esposizione diretta alle fiamme (sigarette, lampadine, ecc.) quando si sta spruzzando un prodotto.
- ▲ Usare apparecchiature per la respirazione omologate.
- ▲ Usare occhiali protettivi e dispositivi di protezione per l'udito.
- ▲ L'inosservanza delle indicazioni contenute nel presente manuale può provocare infortuni con ripercussioni sull'integrità fisica dell'utente o di altre persone o animali.

USO GENERAL	GENERAL USE	UTILISATION GÉNÉRALE	ALLGEMEINE VERWENDUNG	UTILIZAÇÃO GERAL	USO GENERALE
<ul style="list-style-type: none"> ★ Pulverización de productos de media-alta viscosidad ★ Pastas para decoración gotelé ★ Pastas japonesas 		<ul style="list-style-type: none"> ● Spraying medium-to-high viscosity products ● Pastes for gotelé decoration ● Japanese pastes 			<p>Para otras aplicaciones, CONSULTAR</p> <p>For any other application, CONSULT US</p> <p>Pour f'autres applications, CONSULTER</p> <p>Für weitere Anwendungen, bitte NACHFRAGEN</p> <p>Para outras aplicações, CONSULTAR.</p> <p>Per altre applicazioni, CHIEDERE INFORMAZIONI</p>
<ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulvérisation de produits de moyenne- haute viscosité ◆ Pâtes pour décoration gouttelettes ◆ Pâtes japonaises 		<ul style="list-style-type: none"> ■ Zerstäubung von Produkten mittlerer bis hoher Viskosität ■ Pasten für Abriebdekoration ■ Japanische Pasten 			
<ul style="list-style-type: none"> ♣ Pulverização de produtos de meia-alta viscosidade ♣ Pastas para decoração gotelé ♣ Pastas japonesas 		<ul style="list-style-type: none"> ▲ Polverizzazione di prodotti di media-alta viscosità ▲ Paste per decorazione a bucciato ▲ Paste giapponesi 			

IMPORTANTE	IMPORTANT	IMPORTANT	WICHTIG	IMPORTANTE	NOTA BENE
------------	-----------	-----------	---------	------------	-----------

★ El uso de productos que contengan hidrocarburos halogenados puede originar reacciones químicas en forma de explosión. Recomendamos el uso de productos que no los contengan.

Antes de la puesta en servicio, la pistola y sus accesorios deben limpiarse con disolvente de limpieza, con el fin de eliminar el tratamiento de protección aplicado antes de su envasado.

◆ L'utilisation de produits contenant des hydrocarbures halogénés peut provoquer des réactions chimiques sous forme d'explosion. On recommande l'utilisation de produits qui n'en contiennent pas.

Avant la mise en service, le pistolet et ses accessoires doivent être nettoyés avec du dissolvant de nettoyage, afin d'éliminer le revêtement de protection appliqué avant leur emballage.

♣ A utilização de produtos que contenham hidrocarbonetos halogenados pode originar reacções químicas em forma de explosão. Recomendamos a utilização de produtos que não os contenham.

Antes de por a equipa a funcionar, a pistola e seus acessórios devem ser limpidos com dissolvente de limpeza, a fim de eliminar o tratamento de protecção aplicado antes da sua embalagem.

● The use of products containing halogenous hydrocarbons may cause chemical reactions in the form of explosions.

Before operation, the gun and its accessories must be cleaned with solvent in order to eliminate the protective treatment applied before packaging.

■ Die Verwendung von Produkten, die halogenierte Kohlenwasserstoffe enthalten, kann zu chemischen Reaktionen in Form einer Explosion führen. Wir empfehlen daher den ausschließlichen Gebrauch von Produkten, die keine dieser Substanzen enthalten.

Vor der Inbetriebnahme müssen die Pistole und ihre Zubehörteile mit einem reinigenden Lösungsmittel gereinigt werden, um die bei der Verpackung angebrachte Schutzschicht zu entfernen.

▲ L'uso di prodotti contenenti idrocarburi alogenati può provocare reazioni chimiche sotto forma di esplosione. Si consiglia perciò l'uso di prodotti che ne siano privi.

Prima della messa in funzionamento, la pistola e i relativi accessori si devono pulire con un apposito solvente, allo scopo di eliminare il trattamento protettivo applicato prima del confezionamento.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD PARA MAQUINAS
DÉCLARATION DE LA C.E. D'ACCEPTATION POUR MACHINES
DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS

EC DECLARATION OF COMPLIANCE FOR MACHINES
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ PER LE MACCHINE

Según la Directiva 89/392/CEE Anexo II Apartado A del 14 de Junio de 1989

Fabricante **SAGOLA, S.A.**
Dirección **C/Urteate,6 01010 VITORIA GASTEIZ (ESPAÑA)**

Declaramos que el producto **PISTOLA AEROGRAFICA**
Marca **SAGOLA**
Línea **PREMIUM 419**

LOTE XXXXXXXXXX

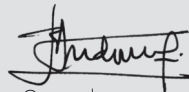
Es conforme con las disposiciones de la Directiva de la CE sobre máquinas (Directiva 89/392/CEE), incluidas las modificaciones de la misma y la correspondiente trasposición a la Ley Nacional. Se han aplicado las siguientes normas armonizadas (o parte de ellas) en:

EN 292-1, EN 292-2, EN 563, EN 349 y el prEN 1953

Se encuentran disponibles la documentación técnica completa y las instrucciones de servicio de la pistola aerográfica en la versión original, así como en los idiomas comunitarios de los usuarios.

En Vitoria-Gasteiz, a 1/04/99

Fdo.



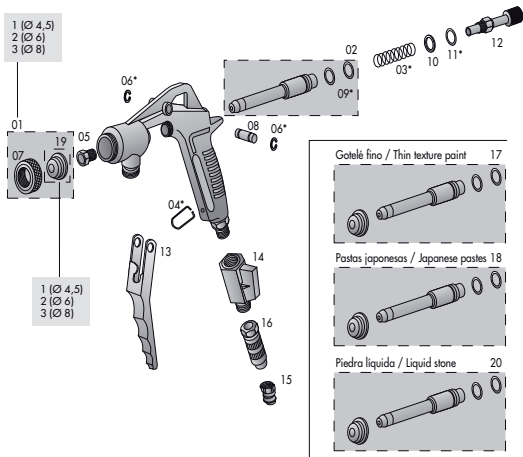
Director General

SAGOLA 

linea **Premium** 419

(*) Min. 5 u.

ed. 10



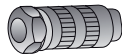
- ★ Este dibujo no es una lista de componentes
- This draw is not a bill of materials
- ◆ Ce schéma n'est pas une liste de pièces détachées

- Diese zeichnung ist keine bestandteil liste
- ♣ Este desenho não é uma lista de materiais
- ▲ Questo disegno non è una lista di componenti

- ★ Conexión rápida T-2 1/4 M
- Quick connection T-2 1/4 M
- ◆ Branchement rapide T-2 1/4 M
- Schnellanschluß T-2 1/4 M
- ♣ Ligaçao rápida T-2 1/4 M
- ▲ Attacco rapido T-2 1/4 M



REF. 210 102 20



REF. 200 100 01

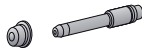
- ★ Regulador de caudal de aire
- Air flow regulator
- ◆ Régulateur du débit d'air
- Luftstromregler
- ♣ Regulador de fluxo de ar
- ▲ Regolatore del flusso dell'aria

- ★ Manguera 3/4"
- 3/4" hose
- ◆ Tuyau de 3/4"
- Schlauch 3/4"
- ♣ Mangueira 3/4"
- ▲ Tubo flessibile 3/4"

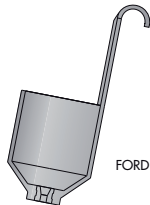


REF. 200 000 16

- ★ Boquilla y aguja Ø 3
- Tip and Ø 3 needle
- ◆ Buse et aiguille de 3
- Düse und Nadel Ø 3
- ♣ Boquilha e agulha Ø 3
- ▲ Ugello e spillo Ø 3



REF. 200 100 02



FORD n° 4

REF. 200 100 05

- ★ Boquilla y aguja pasta japonesas
- Tip and needle japonese pastes
- ◆ Buse et aiguille pâstes japonaises
- Düse und Nadel japanische Pasten
- ♣ Boquilha e agulha pastas japonesas
- ▲ Ugello e spillo paste giapponesi



REF. 200 100 03

SAGOLA 

 **SAT**
Servicio de
Asistencia
Técnica

SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA
GARANTÍA DE REPARACIÓN PROFESIONAL

TECHNISCHER DIENST
PROFESSIONNELLE REPARATURGARANTIE

TECHNICAL REPAIR SERVICE
PROFESSIONAL REPAIR GUARANTEE

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA
GARANTIA DE REPARAÇÃO PROFISSIONAL

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE
GARANTIE DE RÉPARATION PROFESSIONNELLE

SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA
GARANZIA DI RIPARAZIONE PROFESSIONALE

Tel.: (34) 945 214 150 Fax: (34) 945 214 147
e-mail: sat@sagola.com

SAGOLA S.A.

Urartea, 6

01010 Vitoria-Gasteiz · ESPAÑA

Tel.: +34 945 214 150

Fax: +34 945 214 147

e-mail: sagola@sagola.com

web: www.sagola.com